

# SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, and SAP Digital Boardroom Supplemental Terms and Conditions

## SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, SAP Digital Boardroom 보충 조건

This Supplement is part of an Agreement for SAP Cloud Services between SAP and Customer and applies only to SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, and SAP Digital Boardroom (“**Cloud Service**”). Any documents referenced in this Supplement are available upon request.

본 보충 조건은 SAP와 고객 간 SAP 클라우드 서비스에 대한 계약의 일부로서 SAP Analytics Cloud, SAP Analytics Cloud, embedded edition, SAP Digital Boardroom(“클라우드 서비스”)에만 적용됩니다. 본 보충 조건에 참조된 모든 문서는 요청 시 제공됩니다.

### 1. CLOUD SERVICE

#### 클라우드 서비스

**1.1** SAP Analytics Cloud is available in the following editions: SAP Analytics Cloud for planning, professional edition; SAP Analytics Cloud for planning, standard edition; and SAP Analytics Cloud for business intelligence. The functions included in each of these editions and for specific data center locations are described in the feature scope description found in the Documentation. Each edition must be ordered separately on an Order Form. For purposes of this Supplement, the Cloud Service shall mean those editions specified in an Order Form.

SAP Analytics Cloud 는 SAP Analytics Cloud for planning, professional edition, SAP Analytics Cloud for planning, standard edition 및 SAP Analytics Cloud for business intelligence 의 세 가지 에디션으로 제공됩니다. 이들 각 에디션에 포함된 기능과 데이터 센터의 구체적인 위치는 문서의 기능 범위 내역에 설명되어 있습니다. 각 에디션은 발주서에서 별도로 주문해야 합니다. 본 보충 조건의 목적상, 클라우드 서비스는 발주서에 명시된 해당 에디션을 의미합니다.

**1.2** Customer may subscribe to private test tenants (each a “**Test Tenant**”) for SAP Analytics Cloud. Test Tenants may only be used for non-productive testing purposes and may not be used with personal data. No more than (50) Users may access each Test Tenant.

고객은 SAP Analytics Cloud 를 위한 사설 테스트 테넌트(각각 “테스트 테넌트”)에 등록할 수 있습니다. 테스트 테넌트는 비운영 테스트 목적으로만 사용할 수 있으며, 개인 정보와 함께 사용할 수 없습니다. 각 테스트 테넌트에 액세스할 수 있는 사용자는 최대 (50)명입니다.

**1.3** SAP Analytics Cloud, embedded edition is made available to Customer under the Cloud Enterprise Agreement model, subject to a separate agreement and fee, and is an Eligible Cloud Service. References to Cloud Service(s) or SAP Analytics Cloud in this Supplement do not include SAP Analytics Cloud, embedded edition unless expressly mentioned.

별도 계약을 체결하고 요금을 지불하여 Cloud Enterprise 계약 모델에 따라 고객이 이용할 수 있는 SAP Analytics Cloud, embedded edition 은 적격 클라우드 서비스입니다. 명시적으로 언급되지 않은 경우, 본 보충 조건에서 클라우드 서비스나 SAP Analytics Cloud 에 대한 참조에는 SAP Analytics Cloud, embedded edition 이 포함되지 않습니다.

### 2. FEES

#### 요금

**2.1** The Usage Metric for SAP Analytics Cloud is Users. “Users” are individuals authorized to access the Cloud Service. In addition, for SAP Analytics Cloud for business intelligence, an additional Usage Metric of Concurrent Sessions is available, in blocks of 10 Concurrent Sessions per month. “Concurrent Sessions” are the aggregated number of sessions accessing the Cloud Service at any one time. A “session” refers to the time between logon and logoff or time out where a

unique User, application or platform accesses the Cloud Service either directly, or indirectly via a custom application.

SAP Analytics Cloud의 사용 메트릭은 사용자입니다. "사용자"는 클라우드 서비스에 액세스하도록 승인받은 개인입니다. 또한, SAP Analytics Cloud for business intelligence의 경우, 월간 Concurrent Session 10개 단위로 Concurrent Session의 추가 사용 메트릭을 이용할 수 있습니다. "Concurrent Session"은 한 번에 클라우드 서비스에 액세스하고 있는 세션의 총 수입입니다. "세션"은 로그인/로그오프 사이의 시간 또는 고유 사용자, 애플리케이션 및 플랫폼이 클라우드 서비스에 직접 또는 맞춤형 애플리케이션을 통해 간접적으로 액세스하는 경우의 타임아웃을 의미합니다.

- 2.2** The Usage Metric for SAP Digital Boardroom is Installations per tenant. "Installations" are sets of one or more multi-touch screens designed for multiple viewers and installed at a Customer site, facilitating interaction with the Cloud Service. Unlimited Installations are available for a flat fee per month.

SAP Digital Boardroom의 사용 메트릭은 테넌트당 설치(Installation)입니다. "설치"는 여러 명의 열람자용으로 설계된 멀티 터치 스크린 하나 또는 여러 개로 구성된 세트로, 고객 현장에 설치되어 클라우드 서비스와의 상호작용을 용이하게 합니다. 월간 정액 요금에서는 무제한 설치를 이용할 수 있습니다.

- 2.3** The Usage Metric for SAP Analytics Cloud, test tenant is Tenants. A "Tenant" means a customer-specific instance of the Cloud Service.

SAP Analytics Cloud, test tenant의 사용 메트릭은 테넌트입니다. "테넌트"는 고객별 클라우드 서비스 인스턴스를 의미합니다.

- 2.4** The Usage Metric for SAP Analytics Cloud, embedded edition is Tenant with a limit of one hundred and fifty (150) Concurrent Sessions per Tenant.

SAP Analytics Cloud, embedded edition의 사용 메트릭은 테넌트이며, 각 테넌트는 백오십(150)개의 Concurrent Session으로 제한됩니다.

### 3. ADDITIONAL TERMS

#### 추가 조건

- 3.1** If Customer subscribes to a private option of the Cloud Service, the default instance of SAP Analytics Cloud includes 128 GB HANA memory, 1280 GB disk space and 512 GB outbound bandwidth.

고객이 본 클라우드 서비스의 private option에 등록한 경우, SAP Analytics Cloud의 기본 인스턴스는 HANA 메모리 128GB, 디스크 공간 1280GB 및 아웃바운드 대역폭 512GB를 포함합니다.

- 3.2** Customer may upgrade the default private instance by subscribing to HANA upgrades for additional HANA memory, disk space, and outbound bandwidth. The Usage Metric of the HANA upgrades is GB of Memory, in blocks of 128, 256, and 512 GB of Memory per month respectively for total configurations listed in the table below.

고객은 추가 HANA 메모리, 디스크 공간, 아웃바운드 대역폭을 위한 HANA 업그레이드에 등록하여 기본 Private 인스턴스를 업그레이드할 수 있습니다. HANA 업그레이드의 사용 메트릭은 아래 표에 나열된 총 구성에 대한 매월 128, 256 및 512GB 메모리 단위의 메모리 GB입니다.

SAP HANA RAM		256 GB	512 GB	1 TB
Disk Storage 디스크 저장 공간		2560 GB	5120 GB	10240 GB
Outbound Bandwidth (per tenant per month) 아웃바운드 대역폭(월별 테넌트당)		512 GB	1 TB	1 TB

**3.3** In addition to the hosted portion of the Cloud Service, SAP makes available for download by Customer certain on-premise components (the “**On-Premise Components**”). The On-Premise Components may only be used to work with or connect to the Cloud Service. The On-Premise Components may not be modified or altered in any way except by SAP. The On-Premise Components are part of the Cloud Service. Customer is responsible for the physical security of the On-Premise Components and the System Availability SLA does not apply. Customer is responsible for the installation and operation of the On-Premise Components, including any updates made available by SAP. In addition to the support policy referenced in the Order Form, specific SAP support and maintenance policies apply to the On-Premise Components and can be found at <https://launchpad.support.sap.com/#/notes/2658835>.

SAP 는 본 클라우드 서비스의 호스팅되는 부분 외에 추가로, 특정 온프레미스 컴포넌트(“**온프레미스 컴포넌트**”)를 고객이 다운로드할 수 있도록 합니다. 온프레미스 컴포넌트는 클라우드 서비스와 함께 작업하거나 이와 연결하기 위해서만 사용할 수 있습니다. 온프레미스 컴포넌트는 SAP 에 의한 경우를 제외하고 어떠한 방법으로든 수정 또는 대체될 수 없습니다. 온프레미스 컴포넌트는 클라우드 서비스의 일부입니다. 온프레미스 컴포넌트의 물리적 보안은 고객의 책임이며, 시스템 가용도 SLA 가 적용되지 않습니다. 고객은 SAP 가 제공하는 모든 업데이트를 포함한 온프레미스 컴포넌트를 설치하고 운영할 책임이 있습니다. 발주서에서 참조된 지원 정책 외에도, 특정 SAP 지원 및 유지보수 정책이 온프레미스 컴포넌트에 적용되며, 이 정책은 <https://launchpad.support.sap.com/#/notes/2658835> 에서 확인할 수 있습니다.

### **3.4 PREVIEW FEATURES**

#### **미리보기 기능**

**(a)** If Customer has a current subscription to a private test tenant as part of its Cloud Service subscription, Customer may elect to enable the test tenant to be provisioned with preview, beta or other pre-release features of the Cloud Service (“**Preview Features**”). Preview Features are provided under the Agreement free of charge and not as part of the test tenant subscription. In order to enable Preview Features, Customer must submit a support ticket via SAP’s support interface requesting that its test tenant be provisioned with Preview Features. Any features enabled in the test tenant and not listed in the Cloud Service Documentation are Preview Features.

고객이 고객 클라우드 서비스 등록의 일부로 현재 사설 테스트 테넌트에 대한 등록을 보유하고 있는 경우, 고객은 테스트 테넌트에서 클라우드 서비스의 미리보기, 베타 또는 기타 사전 릴리스 기능이 제공되도록 선택할 수 있습니다 (“**미리보기 기능**”). 본 계약에 따라 제공되는 미리보기 기능은 무료로 제공되며 테스트 테넌트 등록의 일환으로 제공되는 것이 아닙니다. 미리보기 기능을 활성화하려면, 고객은 SAP 지원 인터페이스를 통해 지원 티켓을 제출하여 고객의 테스트 테넌트에서 미리보기 기능이 제공되도록 요청해야 합니다. 테스트 테넌트에서 사용 가능하나 클라우드 서비스 문서에 열거되지 않은 모든 기능은 미리보기 기능에 해당합니다.

**(b)** Customer may use the Preview Features solely for testing and evaluation within the test tenant. Customer may not use the Preview Features for productive business purposes or development activities.

고객은 테스트 테넌트 내에서 테스트 및 평가 목적에 한해 미리보기 기능을 사용할 수 있습니다. 고객은 미리보기 기능을 운영 비즈니스 목적 또는 개발 활동 목적으로 사용할 수 없습니다.

**(c)** SAP does not warrant or guarantee the correctness and completeness of the Preview Features, and Customer uses Preview Features at its own risk. SAP may discontinue providing the Preview Features at any time and is not obligated to include Preview Features in any generally available version of its products or services. Service level agreements and support obligations do not apply to Preview Features. No personal data may be transmitted, processed or stored using Preview Features and Preview Features

are not made available subject to the Personal Data Processing Agreement for SAP Cloud Service.

SAP는 미리보기 기능의 정확성 및 완전성에 대한 보장 또는 보증을 하지 않으며, 미리보기 기능의 사용에 따른 위험은 고객의 몫입니다. SAP는 언제든지 미리보기 기능의 제공을 중단할 수 있으며 일반적으로 이용 가능한 SAP 제품 또는 서비스에 미리보기 기능을 포함시킬 의무가 없습니다. 서비스 수준 계약과 지원 의무는 미리보기 기능에 적용되지 않습니다. 개인 정보는 미리보기 기능을 사용하여 전송, 처리, 저장할 수 없으며, 미리보기 기능은 SAP 클라우드 서비스의 개인 정보 처리 계약을 적용하여 제공되지 않습니다.

- (d) If Customer submits input, suggestions or other feedback respecting the Preview Features, (collectively, "**Feedback**"), such Feedback is considered SAP Materials and Customer grants to SAP a perpetual, irrevocable, nonexclusive, worldwide, fully paid up and royalty free license to use such Feedback without restrictions of any kind and without any payment or other consideration of any kind, or permission or notification to Customer or any third party.

고객이 미리보기 기능에 관한 의견, 제안 또는 기타 피드백(통칭 "**피드백**")을 제공하는 경우, 해당 피드백은 SAP 자료로 간주되며, 고객은 고객이나 제 3자로부터 어떠한 제약도 받지 않고, 요금이나 기타 유형의 약인, 허가 또는 통지 없이, 해당 피드백을 사용할 수 있는 영구적이고, 취소할 수 없으며, 비독점적이고, 전세계에서 유효하며, 요금이 전액 납입되었고 로열티가 없는 라이선스를 SAP에 부여합니다.

**3.5 User Data.** The Cloud Service (including SAP Analytics Cloud, embedded edition) has features which collect certain usage information directly from users only for purposes of personalized search results and recommendations, and to help SAP to plan and prioritize features, improve product design, and improve documentation and resources. By default, these features are disabled but will be offered to each user, who upon initial sign-on can choose to opt-in to these features. These features can be turned off at any time by the user, or by the tenant administrator. The tenant administrator settings will affect all users.

**사용자 데이터.** 클라우드 서비스(SAP Analytics Cloud, embedded edition 포함)는 개인화된 검색 결과와 권고를 제공하고, SAP가 기능을 계획하고 우선순위를 설정하며, 제품 설계를 개선하고, 문서 및 자원을 개선하도록 지원하는 목적에 한해 사용자로부터 특정 사용 정보를 직접 수집하는 기능이 있습니다. 기본적으로 이 기능은 비활성화되어 있지만, 서명을 통해 이 기능을 수락하기로 선택한 각 사용자에게 제공됩니다. 이 기능은 사용자 또는 테넌트 관리자가 언제든지 비활성화할 수 있습니다. 테넌트 관리자의 설정은 모든 사용자에게 영향을 미칩니다.

**3.6** If Customer has an active subscription to SAP Data Warehouse Cloud (separate from the Cloud Service subscription), Customer Data created or uploaded to the Cloud Service under the Agreement by the five SAP Analytics for Cloud for business intelligence Users included in the SAP Data Warehouse Cloud subscription will be co-mingled in a single tenant with data created or uploaded by Customer's Cloud Service users. Upon termination of the Agreement, such data will remain in the SAP Data Warehouse Cloud tenant and will not be deleted until the expiration or termination of the SAP Data Warehouse Cloud subscription agreement.

고객이 (본 클라우드 서비스 등록과 별도로) 현재 SAP Data Warehouse Cloud에 등록되어 있는 경우, SAP Data Warehouse Cloud 등록에 포함된 5명의 SAP Analytics Cloud for business intelligence 사용자가 계약에 따라 클라우드 서비스에서 생성하거나 클라우드 서비스로 업로드한 고객 데이터는 단일 테넌트에서 고객의 클라우드 서비스 사용자가 생성하거나 업로드한 데이터와 혼합됩니다. 본 계약 해지 시, 해당 데이터는 SAP Data Warehouse Cloud 테넌트에 남게 되며 SAP Data Warehouse Cloud 등록 계약이 만료되거나 해지되기 전까지 삭제되지 않습니다.